I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

# RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2867/81

**af 29. september 1981**

**om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under pos. ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Tunesien (1981/82)**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

artikel 20 i samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik [1] hjemler toldfri indførsel til Fællesskabet af visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under pos. ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Tunesien, og inden for rammerne af et årligt fællesskabstoldkontingent på 50 000 hl; disse vine er specificeret i aftalen i form af en brevveksling af 16. oktober 1978 [2] og skal være fremstillet af høsten fra 1977 eller senere; de skal præsenteres i beholdere med et indhold på to liter eller derunder;

disse vine skal ledsages af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, der er i overensstemmelse med den model, som er gengivet i bilag D til den pågældende aftale; det pågældende fællesskabstoldkontingent bør derfor åbnes for perioden fra den 1. november 1981 til den 31. oktober 1982;

da der ikke foreligger en protokol som omhandlet i artikel 118 i tiltrædelsesakten af 1979, skal Fællesskabet træffe de i artikel 119 omhandlede foranstaltninger; det pågældende kontingent gælder derfor for de ni;

for de omhandlede vine gælder referenceprisen franko grænse; artikel 18 i forordning (EØF) nr. 337/79 [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3456/80 [4], skal overholdes, for at de omhandlede vine kan være omfattet af det nævnte kontingent;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og vedvarende adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt for fortløbende anvendelse uden afbrydelse af de for dette kontingent fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer i medlemsstaterne, indtil kontingentet er opbrugt; et system for udnyttelse af fællesskabskontingentet på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes at ville respektere nævnte kontingents fællesskabskarakter med hensyn til de ovenfor fremførte principper; for bedst muligt at afspejle den faktiske udvikling på markedet for de pågældende varer skal denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes behov, dels beregnes på grundlag af de statistiske oplysninger vedrørende indførsler fra Tunesien af de pågældende varer i en repræsentativ referenceperiode, og dels på grundlag af de økonomiske udsigter for de pågældende kontingentperiode;

i det foreliggende tilfælde giver imidlertid hverken Fællesskabets eller nationale statistikker detaljerede oplysninger om de pågældende vinkvaliteter, og der kan ikke fremsættes holdbare forudberegninger over indførselen; under disse omstændigheder synes det hensigtsmæssigt at opdele kontingenterne i oprindelige kvoter, hvorved der tages hensyn til mulighederne for disse vines optagelse på de forskellige medlemsstaters markeder;

[1] EFT nr. L 265 af 27. 9. 1978, s. 2.
[2] EFT nr. L 296 af 21. 10. 1978, s. 2.
[3] EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.
[4] EFT nr. L 360 af 22. 12. 1980, s. 18.

for at tage hensyn til udviklingen i indførslerne af de pågældende varer i de forskellige medlemsstater bør toldkontingentet opdeles i to dele, idet den første del fordeles mellem medlemsstaterne og den anden del udgør en reserve, der senere skal dække behovet i de medlemsstater, som har opbrugt deres oprindelige kvote; for at yde importørerne i de enkelte medlemsstater en vis sikkerhed bør den første del af fællesskabskontingentet fastsættes på et niveau, der i det foreliggende tilfælde kunne ligge på 50 % af kontingentmængden;

medlemsstaternes oprindelige kvote kan opbruges mere eller mindre hurtigt; for at tage hensyn til dette og for at undgå enhver afbrydelse er det vigtigt, at hver medlemsstat, der næsten fuldstændigt har opbrugt sin oprindelige kvote, trækker en tillægskvote på reserven; hver medlemsstat skal trække på reserven, når dens tillægskvote er næsten fuldstændigt opbrugt, og dette så mange gange, som reserven tillader det; de oprindelige kvoter og tillægskvoter skal være gyldige indtil kontingentperiodens slutning; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af kontingentet og underrette medlemsstaterne herom;

såfremt der på en bestemt dato i kontingentperioden findes en betydelig rest af den oprindelige kvote i en af medlemsstaterne, er det nødvendigt, at denne stat tilbagefører en væsentlig procentdel heraf til reserven for at undgå, at en del af fællesskabskontingentet for bliver uudnyttet i én medlemsstat, medens den kunne anvendes i andre;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den økonomiske union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvoter, der tildeles nævnte økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fra den 1. november 1981 til den 31. oktober 1982 åbnes et fællesskabskontingent på 50 000 hl for følgende varer med oprindelse i Tunesien:

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse |
|---|---|
| 22.05 | Vin af friske druer; druesaft hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol:<br>C. Andre varer:<br>— vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger:<br>Coteaux de Tebourba, Sidi-Salem, Kelibia, Thibar, Mornag, grand cru Mornag, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol og derunder og i beholdere med indhold af to liter og derunder |

2. Inden for det i stk. 1 nævnte toldkontingents rammer suspenderes tolden ifølge den fælles toldtarif fuldstændigt for disse vine.

3. Det i stk. 1 omhandlede toldkontingent gælder for vine, der er fremstillet på grundlag af høsten fra 1977 eller senere.

4. For de omhandlede vine gælder referenceprisen franko grænse.

Artikel 18 i forordning (EØF) nr. 337/79 skal iagttages, for at de omhandlede vine kan omfattes af det nævnte kontingent.

5. Disse vine skal ved indførsel ledsages af certifikater for oprindelsesbetegnelse, der er udstedt af den kompetente tunesiske myndighed i overensstemmelse med den model, der er knyttet som bilag til denne forordning, og i hvilket disse myndigheder i rubrik nr. 16 attesterer, at de pågældende vine er fremstillet på grundlag af høsten fra 1977 eller senere.

*Artikel 2*

1. Det i artikel 1 nævnte toldkontingent deles i to dele.

2. En første del af kontingentet fordeles mellem medlemsstaterne; kvoterne, der med forbehold af artikel 5 gælder til den 31. oktober 1982, udgør følgende mængder:

| | *(hektoliter)* |
|---|---|
| Benelux | 4 500 |
| Danmark | 2 500 |
| Tyskland | 5 000 |
| Frankrig | 5 000 |
| Irland | 1 000 |
| Italien | 2 000 |
| Det forenede Kongerige | 4 200 |

3. Den anden del på 25 800 hl af kontingentet, udgør reserven.

*Artikel 3*

1. Såfremt en medlemsstats oprindelige kvote, således som denne kvote er fastsat i artikel 2, stk. 2, eller samme kvote, nedsat med den del, der er tilbageført til reserven — såfremt artikel 5 har fundet anvendelse — er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen, i det omfang reservemængden tillader det, trækning af en næste kvote på 15 % af dens oprindelige kvote, eventuelt afrundet opad.

2. Såfremt den næste kvote, der trækkes af en medlemsstat, efter at dens oprindelige kvote er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 fastsatte betingelser, og i det omfang reservemængden tillader det, trækning af en tredje kvote på 7,5 % af dens oprindelige kvote, eventuelt afrundet opad.

3. Såfremt den tredje kvote, der trækkes af en medlemsstat, efter at den anden kvote er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 fastsatte betingelser trækning af en fjerde kvote, der er lig med den tredje. Denne fremgangsmåde anvendes, indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3, kan medlemsstaterne trække mindre kvoter end dem, der er fastsat i disse stykker, såfremt der er grund til at antage, at disse ikke vil blive opbrugt. De underrettet Kommissionen om de grunde, der har foranlediget anvendelse af dette stykke.

*Artikel 4*

De tillægskvoter, der trækkes på i medfør af artikel 3, gælder indtil den 31. oktober 1982.

*Artikel 5*

Medlemsstaterne tilbageører senest den 1. september 1982 til reserven den ikke udnyttede del af deres oprindelige kvote, som den 15. augusust 1982 overstiger 20 % af den oprindelige mængde. De kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at denne ikke vil blive udnyttet.

Medlemsstaterne underretter senest den 1. september 1982 Kommissionen om de samlede indførsler af de pågældende varer, som har fundet sted til og med den 15. august 1982, og som er afskrevet på fællesskabskontingentet, samt eventuelt om den del af hver af deres oprindelige kvote, som de tilbageører til reserven.

*Artikel 6*

Kommissionen fører regnskab over størrelsen af de kvoter, der åbnes af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 2 og 3, og underretter hver enkelt af disse om reservens udnyttelsesgrad, så snart den har modtaget meddelelserne.

Den underretter senest den 5. september 1982 medlemsstaterne om reservemængden efter de tilbageførsler, der er foretaget i henhold til artikel 5.

Den drager omsorg for, at det træk, ved hvilket reserven opbruges, begrænses til den disponible rest, og angiver med henblik derpå dennes nøjagtige størrelse til den medlemsstat, der foretager dette sidste træk.

*Artikel 7*

1. Medlemsstaterne træffe enhver hensigtsmæssig foranstaltning, for at åbningen af de tillægskvoter, som de har trukket på i henhold til artikel 3, gør det muligt fortløbende at foretage afskrivninger på deres samlede andel i fællesskabskontingetet.

2. Medlemsstaterne sikrer de på deres område etablerede importører af den pågældende vare fri adgang til de kvoter, der tildeles dem.

3. Medlemsstaterne afskriver indførslerne af de pågældende varer på deres kvoter, efterhånden som disse varer forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

4. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler, der afskrives i henhold til de i stk. 3 opstillede betingelser.

*Artikel 8*

På anmodning fra Kommissionen underrettter medlemsstaterne denne om de indførsler, som faktisk er afskrevet på deres kvoter.

*Artikel 9*

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde, for at denne forordning overholdes.

*Artikel 10*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 1981.

*På Rådets vegne*

P. WALKER

*Formand*

*BILAG*

| | |
|---|---|
| 1. المصدر – Eksportør – Ausführer – Exporter – Exportateur – Esportatore – Exporteur – Εξαγωγέας: | 2. الرقم – Nummer – Nummer – Number – Numéro – Numero – Nummer – Αριθμός: **00000** |
| | 3. (Navnet på det organ, som garanterer oprindelsesbetegnelsen) |
| 4. المرسل اليه – Modtager – Empfänger – Consignee – Destinataire – Destinatario – Geadresseerde – Παραλήπτης: | 5. شهادة التسمية الاصلية<br>**CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE**<br>**BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG**<br>**CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN**<br>**CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE**<br>**CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE**<br>**CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG**<br>**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ** |
| 6. وسيلة النقل – Transportmiddel – Beförderungsmittel – Means of transport – Moyen de transport – Mezzo di trasporto – Vervoermiddel – Μεταφορικό μέσο: | 7. (Oprindelsesbetegnelse) |
| 8. مكان الافراغ – Losningssted – Entladungsort – Place of unloading – Lieu de déchargement – Luogo di sbarco – Plaats van lossing – Τόπος έκφορτώσεως: | |

| 9. الانواع والارقام ، عدد ونوع الطرود<br>Mærker og numre, kollienes antal og art<br>Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke<br>Marks and numbers, number and kind of packages<br>Marques et numéros, nombre et nature des colis<br>Marca e numero, quantità e natura dei colli<br>Merken en nummers, aantal en soort der colli<br>Σήματα καί ἀριθμοί, ἀριθμός καί εἶδος τῶν δεμάτων | 10. الوزن الخام<br>Bruttovægt<br>Rohgewicht<br>Gross weight<br>Poids brut<br>Peso lordo<br>Brutogewicht<br>Μεικτό βάρος | 11. لمترات<br>Liter<br>Liter<br>Litres<br>Litres<br>Litri<br>Liter<br>Λίτρα |
|---|---|---|
| | | |

12. (بالحروف) ليترات – Liter (i bogstaver) – Liter (in Buchstaben) – Litres (in words) – Litres (en lettres) – Litri (in lettere) – Liter (voluit) – Λίτρα (ὁλογράφως):

13. تأشيرة الهيئة المرسلة – Påtegning fra udstedende organ – Bescheinigung der erteilenden Stelle – Certificate of the issuing authority – Visa de l'organisme émetteur – Visto dell'organismo emittente – Visum van de instantie van afgifte – Θεώρηση ἐκδίδοντος ὀργανισμοῦ:

14. تأشيرة الجمارك – Toldstedets attest – Sichtvermerk der Zollstelle – Customs stamp – Visa de la douane – Visto della dogana – Visum van de douane – Θεώρηση τελωνείου

(Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — see the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15 — Vedi traduzione al n. 15 — Zie voor vertaling nr. 15 — Βλέπε μετάφραση στόν ἀριθ. 15)

15. Det bekræftes, at vinen, der er nævnt i dette certifikat, er fremstillet i ..... området og ifølge tunesisk lovgivning er berettiget til oprindelsesbetegnelsen : » ..... «.
Alkohol tilsat denne vin er alkohol fremstillet af vin.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im Bezirk ..... gewonnen wurde und ihm nach tunesischem Gesetz die Ursprungsbezeichnung „ ..... " zuerkannt wird.
Der diesem Wein zugefügte Alkohol ist aus Wein gewonnener Alkohol.

We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of ..... and is considered by Tunisian legislation as entitled to the designation of origin ' ..... '.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de ..... et est reconnu, suivant la loi tunisienne, comme ayant droit à la dénomination d'origine « ..... ».
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella zona di ..... ed è riconosciuto, secondo la legge tunisina, come avente diritto alla denominazione di origine « ..... ».
L'alcole aggiunto a questo vino è alcole di origine vinica.

Wij verklaren dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van ..... en dat volgens de Tunesische wetgeving de benaming van oorsprong „ ..... " erkend wordt.
De aan deze wijn toegevoegde alcohol is alcohol, uit wijn gewonnen.

Πιστοποιοῦμε ὅτι ὁ οἶνος ὁ περιγραφόμενος σ' αὐτό τό πιστοποιητικό παρήχθη στή ζώνη ..... καί ἀναγνωρίζεται, σύμφωνα μέ τή νομοθεσία τῆς Τυνησίας, ὅτι δικαιοῦται τῆς ὀνομασίας προελεύσεως « . ..... ».
Ἡ ἀλκοόλη πού ἔχει προστεθεῖ σ' αὐτόν τόν οἶνο εἶναι οἰνικῆς προελεύσεως.

16. (1)

يحتفظ بهذه الخانة لبيانات اخرى من الدولة المصدرة

(1) Rubrik forbeholdt eksportlandets andre angivelser.
(1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.
(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.
(1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.
(1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.
(1) Χῶρος πού προορίζεται γιά ἄλλες ἐνδείξεις τῆς χώρας ἐξαγωγῆς.